

## ZMLUVA O KRÁTKODOBEJ VÝPOŽIČKE NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

ev. č. UNMS/01640/2019-402,

004373/2019

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“) medzi:

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15  
**Zastúpený:** Ing. František Daniš – generálny tajomník služobného úradu – konajúci na základe poverenia č. 2018/220/009876/03317  
**IČO:** 30 810 710  
**DIČ:** 2020850711  
**IČ DPH:** SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK39 8180 0000 0070 0006 8787  
**SWIFT:** SPSRSKBA  
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH

(ďalej len „**Požičiavateľ**“) a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika - Slovenský metrologický inšpektorát  
**Sídlo:** Geologická 1, 821 06 Bratislava  
**Zastúpený:** Ing. Peter Kadlec - riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK11 8180 0000 0070 0007 6760  
**IČO:** 30 814 502  
**DIČ:** 2020918075

(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)

(spolu ďalej len „**Zmluvné strany**“)

### Preambula

Požičiavateľ je v zmysle § 30 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť technickej normalizácie, metrológie, kvality, posudzovania zhody a akreditácie orgánov posudzovania zhody.

Vypožičiavateľ je v zmysle § 5 ods. 1 zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozpočtovou organizáciou zriadenou v súlade s § 21 ods. 5 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok I.**

### **Predmet a účel zmluvy**

1. Požičiavateľ je podľa zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**“) správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky – stavby - administratívnej budovy „objekt A“, Karloveská 63, Bratislava, súpisné číslo 3263, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5467, postavenej na parcele registra „C“, parc. č. 2347/26 o výmere 954 m<sup>2</sup>, katastrálne územie: Karlova Ves, obec BA - m.č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5467 a na parcele č. 2347/32 o výmere 95 m<sup>2</sup>, katastrálne územie: Karlova Ves, obec BA - m.č. Karlova Ves, okres Bratislava IV vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na LV č. 5468.
2. Predmetom krátkodobej výpožičky na základe tejto zmluvy sú nasledovné miestnosti nachádzajúce sa na 3. poschodí stavby súp. č. 3263, označenej ako objekt „A“, situovanej na Karloveskej ulici č. 63 v Bratislave:
  - a) miestnosť č. 3.01 (ID 109325, CEM 309) o výmere 13,10 m<sup>2</sup>,
  - b) miestnosť č. 3.02 (ID 109446, CEM 310) o výmere 12,35 m<sup>2</sup>,
  - c) miestnosť č. 3.03 (ID 109447, CEM 311) o výmere 20,70 m<sup>2</sup>,
  - d) miestnosť č. 3.04a (ID 109448, CEM 312) o výmere 37,40 m<sup>2</sup>,
  - e) miestnosť č. 3.04 (ID 109449, CEM 313) o výmere 34,46 m<sup>2</sup>,
  - f) miestnosť č. 3.05 (ID 109451, CEM 315) o výmere 36,49 m<sup>2</sup>,
  - g) miestnosť č. 3.14 (ID 109462, CEM 330a) o výmere 21,50 m<sup>2</sup>,
  - h) miestnosť č. 3.14a (ID 109463, CEM 330b) o výmere 21,50 m<sup>2</sup>,
  - i) miestnosť č. 3.13 (ID 109460, CEM 327c) o výmere 20,15 m<sup>2</sup>,
  - j) garáž – miestnosť č. 025 o výmere 25,36 m<sup>2</sup>,(ďalej len „**Predmet výpožičky**“).
3. Predmet výpožičky je bližšie špecifikovaný v pôdorysnom nákrese tvoriacom prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
4. Podľa § 13 ods. 4 písm. c) Zákona je Požičiavateľ ako správca nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky oprávnený Predmet výpožičky prenechať do krátkodobej výpožičky na dobu najviac 10 dní v kalendárnom mesiaci s tou istou osobou bez potreby vydávania rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti.
5. Požičiavateľ sa týmto zaväzuje prenechať Vypožičiavateľovi do krátkodobej výpožičky (dočasného užívania) Predmet výpožičky špecifikovaný v čl. I. bod 2. Zmluvy za účelom využívania jednotlivých priestorov tvoriacich Predmet výpožičky v súlade s jeho stavebno-technickým určením ako kancelárske priestory a parkovanie motorového vozidla (garáž) a Vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť Požičiavateľovi prevádzkové náklady v zmysle čl. III.

## **Článok II.**

### **Doba trvania zmluvy**

1. Požičiavateľ prenecháva Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky za účelom jeho užívania Vypožičiavateľom počas nasledovných dní: 02.05.2019, 03.05.2019, 06.05.2019, 07.05.2019, 09.05.2019, 10.05.2019, od 13.05.2019 do 16.05.2019, t.j. celkovo 10 dní.

2. Po skončení trvania Zmluvy je Vypožičiavateľ povinný odovzdať Predmet výpožičky Požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal, zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania na základe odovzdávajúceho a preberacieho protokolu.

### **Článok III.**

#### **Predpokladané prevádzkové náklady**

1. Predpokladané prevádzkové náklady na užívanie Predmetu výpožičky podľa tejto Zmluvy (t.j. za 10 dní) predstavujú 488,- €.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov vo výške podľa ods. 1. v lehote do 31.05.2019. Pokiaľ skutočné prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky počas doby výpožičky budú vyššie ako predpokladané prevádzkové náklady podľa tejto Zmluvy, zaväzuje sa rozdiel Vypožičiavateľ uhradiť Požičiavateľovi na základe výzvy Požičiavateľa. V prípade, ak skutočné prevádzkové náklady spojené s užívaním Predmetu výpožičky počas doby výpožičky budú nižšie ako predpokladané prevádzkové náklady podľa tejto Zmluvy, zaväzuje sa rozdiel Požičiavateľ vrátiť Vypožičiavateľovi bez zbytočného odkladu po zistení rozdielu.

### **Článok IV.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie a súhlasí, že je oprávnený využívať Predmet výpožičky podľa tejto Zmluvy, len na dohodnutý účel a počas dohodnutej doby trvania Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám.
3. Zmenu na Predmete výpožičky môže Vypožičiavateľ vykonať len s písomným súhlasom Požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ je povinný dodržať všetky platné predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako sa aj zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v Predmete výpožičky. Vypožičiavateľ zároveň vyhlasuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti za všetky veci ním vnesené do Predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu na Predmete výpožičky spôsobenú ním, jeho zamestnancami a/alebo tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takejto škody je Vypožičiavateľ povinný uhradiť Požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to účelné a možné, nahrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť Predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením. V prípade hroziacej škody sa Vypožičiavateľ zaväzuje zakročiť na jej odvrátenie, a to spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia.

7. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy, ako aj potrebné informácie, o prípadných nehodách, škodách či poistných udalostiach, ktoré vznikli na Predmete výpožičky.
8. Požičiavateľ odovzdá Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky k dočasnému užívaniu, v stave spôsobilom na riadne užívanie, vrátane hnutelných vecí v ňom umiestnených, ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť predpokladané prevádzkové náklady podľa čl. III. ods. 2 na základe faktúry Požičiavateľa na účet Požičiavateľa v lehote jej splatnosti, ktorá je 14 dní. Faktúra sa považuje za uhradenú v deň pripísania fakturovanej sumy na účet Požičiavateľa.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Vypožičiavateľa s úhradou splatnej faktúry je oprávnený Požičiavateľ účtovať a vymáhať od Vypožičiavateľa úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

#### **Článok V. Skončenie zmluvy**

1. Táto Zmluva skončí uplynutím doby trvania Zmluvy dohodnutej v čl. II.
2. Zmluvu je zároveň možné ukončiť aj pred uplynutím dohodnutej doby trvania:
  - a) písomným odstúpením Požičiavateľa od Zmluvy v prípade, ak Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky v rozpore so Zmluvou alebo ho neužíva riadne, s účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia Vypožičiavateľovi,
  - b) písomnou výpoveďou Vypožičiavateľa v prípade, ak sa Predmet výpožičky stane bez zavinenia Vypožičiavateľa nespôsobilým na dohodnutý účel, s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Požičiavateľovi,
  - c) na základe písomnej dohody Zmluvných strán.

#### **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmenu a doplnenie Zmluvy je možné vykonať len písomne, formou očíslovaného dodatku, na základe súhlasných prejavov vôle oboch Zmluvných strán.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno (1) vyhotovenie.
3. Táto Zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka nadobudne účinnosť deň nasledujúci

po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4. Táto Zmluva je uzatvorená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou explicitne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
5. Neplatnosť či neúčinnosť len niektorých ustanovení Zmluvy nespôsobuje neplatnosť či neúčinnosť Zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení Zmluvy a nahradené ustanovením v súlade s platnou právnou úpravou, účelom Zmluvy a vôľou Zmluvných strán pri uzatvorení tejto Zmluvy.
6. Požičiatel' ako zriaďovateľ Vypožičiatel'a zároveň vyhlasuje, že súhlasí s uzatvorením tejto Zmluvy na účel a za podmienok v nej dohodnutých.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcich úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne dodržiavať a plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, bez omylu a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_.\_\_\_\_. 2019

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_.\_\_\_\_. 2019

Ing. František Daniš  
generálny tajomník služobného úradu

Ing. Peter Kadlec  
riaditeľ

Prílohy:

č. 1 – Pôdorysný náčrt Predmetu výpožičky